

## ～ 通訳（語学）ボランティアをご紹介します ～

公益財団法人ちば国際コンベンションビューローでは、外国人が暮らしやすい環境づくりの推進を図るため、「国際交流ボランティア制度」を設けており、県内公的機関、関係団体等からの依頼に応じ、語学ボランティアを紹介しております。是非ご活用ください。

### 1. 活動内容

通訳・翻訳等によるコミュニケーションのサポート

\*プロではなく、ボランティアによる通訳・翻訳であるため、医療用語等、専門性の高い内容については、訳しきれない可能性があります。

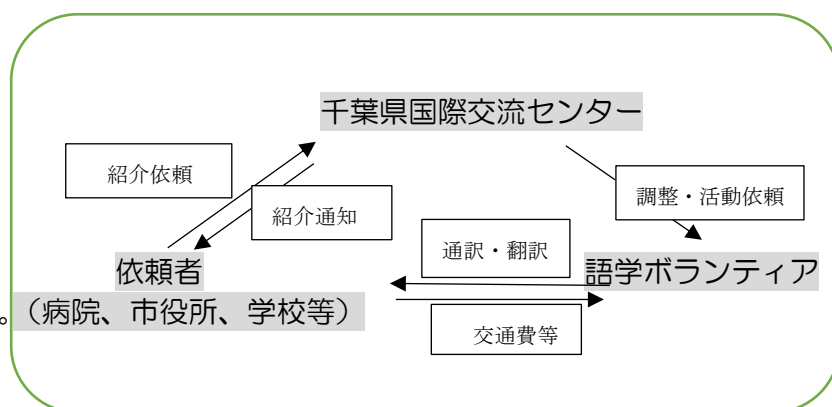
通訳・翻訳内容については、当財団およびボランティアは一切の責任を負いません。

### 2. 紹介依頼者の要件

公的または非営利の組織・団体

- ・ 行政機関
- ・ 医療、保健機関
- ・ 学校
- ・ 非営利団体 等

\*個人からの依頼には応じられません。(病院、市役所、学校等)



### 3. 紹介方法

・ 予めお電話にてご連絡の上、「国際交流ボランティア紹介依頼書」をお送りください。

緊急の場合は、ご相談に応じます。(多文化共生サポート制度)

\* 言語や条件によっては、紹介できない場合があります。

### 4. 費用負担（交通費等）

・ 原則として、ボランティアに係る費用（交通費等）は、紹介依頼者の負担となります。費用の負担を外国人利用者に求める場合は、予め了解を得てください。

・ ただし、医療、保健、福祉、教育等の分野において、外国人利用者との間に通訳が必要と判断され、依頼者がボランティアに係る費用を負担できない場合は、当財団が同一案件につき、年度内2回まで負担することもありますので、ご相談ください。(多文化共生サポート制度)

ボランティア紹介依頼書及び国際交流ボランティア制度は、当財団のホームページ (<http://www.mcic.or.jp/>) からダウンロードできます。詳細は、お問合せください。

お申し込み・お問合せ先

(公財) ちば国際コンベンションビューロー  
千葉県国際交流センター

〒261-7114 千葉市美浜区中瀬 2-6

WBG マリブイースト 14 階

Tel. 043-297-0245 Fax 043-297-2753

# 語学ボランティア紹介の流れ

No.	プロセス	具体的な手順	当該者
①	ボランティア紹介依頼	<ul style="list-style-type: none"> <li>県、市町村、学校、病院などの公的機関から、CCB-IC へ「ボランティア紹介依頼書」(第 6 号様式)を送付。</li> </ul>	依頼団体 ↓ CCB-IC
②	内容確認・調整	<ul style="list-style-type: none"> <li>活動内容や、日程、言語、ボランティアへの謝礼、活動時間など詳細を確認・調整。</li> </ul>	依頼団体 ↓ CCB-IC
③	登録ボランティアへの活動情報提供・募集	<ul style="list-style-type: none"> <li>活動内容、言語、場所等を考慮し、該当の登録者に E-mail 等で照会。</li> <li>活動可能なボランティアが応募／承諾。</li> </ul>	CCB-IC ↓ 登録ボランティア
④	ボランティア決定・紹介通知	<ul style="list-style-type: none"> <li>活動できるボランティアを決定。</li> <li>依頼団体に「ボランティア紹介通知書」(第 7 号様式)を送付。</li> <li>決定したボランティアに活動を依頼。(※必要に応じて、依頼団体とボランティアが直接活動内容を確認。)</li> </ul>	依頼団体 ↓ CCB-IC ↓ 登録ボランティア
⑤	活動 (翻訳、通訳等)※	<活動例> <ul style="list-style-type: none"> <li>国際会議、スポーツ大会での案内・受付</li> <li>病院、行政、教育機関等における通訳</li> <li>文書の翻訳 等</li> </ul> <支払い> <ul style="list-style-type: none"> <li>謝礼・交通費の支払い</li> </ul>	依頼団体 ↓ 登録ボランティア
⑥	活動報告	<ul style="list-style-type: none"> <li>活動実施後、依頼団体から CCB-IC へ「活動報告書」(第 8 号様式)を提出。</li> <li>CCB-IC から、活動したボランティアへのアフターフォローの実施。</li> </ul>	CCB-IC ↓ ・登録ボランティア ・依頼団体

※ボランティアの通訳・翻訳内容については、当財団およびボランティアは一切の責任を負いません。